

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)



Monthly Newsletter
December, 2021

Periodico Mensual
diciembre de 2021

CONTENTS

From the Desk of
Pastor Frank Pages 2-3

Echo Chamber Pages 4-7

December 1 to
January 9
Birthdays Page 8

From the Board
of Trustees Pages 8-9

From the United
Methodist
Women Pages 9-10

From the Ministerio
Latinoamericano Pages 10-11

Pulpit Notes Pages 12-13

December 1, 2021
to January 9, 2022
Events Pages 14-15

Prayer Requests
Pages 16-17

CONTENIDO

Del Escritorio de
Pastor Frank Paginas 2-3

El Cuarto de
Resonido Paginas 4-7

Cumpleaños del
1 de diciembre al
9 de enero Pagina 8

De los Fidei-
comisarios Paginas 8-9

De las Mujeres
Metodista Unida Paginas 9-10

Del Ministerio Latino-
americano Paginas 10-11

Notas del
Pulpito Paginas 12-13

Eventos del 1 de
diciembre 2021 al
9 de enero 2022.
Paginas 14-15

Peticiones de
Oracion Pagina 16-17

Glory to God in the highest heaven,
and on earth peace among those
whom God favors!



¡Gloria a Dios en las alturas y
en la tierra paz, buena voluntad para
con los hombres!

WHY WE FOLLOW THAT STAR

W. H. Auden composed his long poem, *For the Time Being: A Christmas Oratorio*, in 1941 and 42 during the height of the second world war. He published it in 1944, a year before the war ended.

On its surface, the poem seems little interested in anything related to the war. By this stage in his artistic career, Auden had moved away from writing poetry that was overtly political. And yet, there is something strangely relevant about this poem to the politics of a time when unrestrained violence between nations was tearing the world apart.

In this poem, Auden explored the deep sense of alienation that the people of his day felt in relationship to their communities, their histories, and even their own selves. Trapped within the mechanized routines of day-to-day existence, people yearned for anything that might bring purpose and meaning to their otherwise dreary lives. And they hungered for wonder in the midst an industrialized world that – more than anything else – idolized productivity, efficiency, and profit. So, of course, what little wonder actually did manage to persist into that world of factories, assembly lines, and timeclocks ended up being so completely tamed and routinized that it had little chance of ever making any real difference at all. As Auden wrote, people saw “the actual Vision” but failed “to do more than entertain it as an agreeable Possibility.”

Was it then so very strange that people who were desperate to break free from life’s deadening routines sought meaning and purpose in even the most extreme of ideologies? The Nazis in late 1930s Germany took advantage of people’s desire to connect with something larger and more significant than their own small selves. Through the skillful use of pageantry and spectacle, they captured the German people’s imagination, promising them honor and glory in return for their loyalty and support. The tragedy of the years leading up to the second world war was that no other ideology – not even Christianity – offered people such a compelling path toward meaning and significance. The wonder in the Christian message had gradually been stripped away, leaving it a mere shell of the profoundly transformative movement that it had once been.

A section of Auden’s poem deals with the three sages who follow the star from the east to find and worship the Christ Child in Bethlehem. Auden reimagines these sages as educated people from his own era who profess to be wise and have knowledge. The first sage is a scientist, who has devoted his life to the pursuit of measurable, empirical knowledge. He declares:

*To discover how to be truthful now is
the reason I follow this star.*

POR QUÉ SEGUIMOS ESA ESTRELLA

W. H. Auden compuso su largo poema, *Por el Momento: un Oratorio de Navidad*, en 1941 y 42 durante el apogeo de la Segunda Guerra Mundial. Lo publicó en 1944, un año antes de que terminara la guerra.

A primera vista, el poema parece poco interesado en nada relacionado con la guerra. En esta etapa de su carrera artística, Auden se había alejado de escribir poesía abiertamente política. Y, sin embargo, hay algo extrañamente relevante en este poema para la política de una época en la que la violencia desenfrenada entre naciones estaba destrozando el mundo.

En este poema, Auden exploró el profundo sentido de alienación que la gente de su época sentía en relación con sus comunidades, sus historias, e incluso con sus propios seres. Atrapada dentro de las rutinas mecanizadas de la existencia cotidiana, la gente anhelaba cualquier cosa que pudiera aportar un propósito y significado a sus vidas, que de otro modo serían tristes. Y tenían hambre de asombro en medio de un mundo industrializado que, más que cualquier otra cosa, idolatraba la productividad, la eficiencia, y las ganancias. Así que, por supuesto, la pequeña maravilla que logró persistir en ese mundo de fábricas, líneas de montaje, y relojes de tiempo terminó siendo tan completamente domesticada y rutinaria que tenía pocas posibilidades de hacer alguna diferencia real. Como escribió Auden, la gente vio “la Visión real” pero no “hizo más que considerarla como una Posibilidad agradable”.

¿Era entonces tan extraño que las personas que estaban desesperadas por liberarse de las rutinas de muerte de la vida buscaran significado y propósito incluso en las ideologías más extremas? Los Nazis de finales de la década de 1930 en Alemania se aprovecharon del deseo de la gente de conectarse con algo más grande y más significativo que sus propios pequeños yo. Mediante el uso hábil de la pompa y el espectáculo, capturaron la imaginación del pueblo alemán, prometiéndoles honor y gloria a cambio de su lealtad y apoyo. La tragedia de los años previos a la Segunda Guerra Mundial fue que ninguna otra ideología, ni siquiera el cristianismo, ofreció a las personas un camino tan convincente hacia el significado y la importancia. La maravilla del mensaje cristiano se había desvanecido gradualmente, dejándolo como un mero caparazón del movimiento profundamente transformador que había sido una vez.

Una sección del poema de Auden trata de los tres sabios que siguen la estrella desde el este para encontrar y adorar al Niño Jesús en Belén. Auden reinventa a estos sabios como personas educadas de su propia época que profesan ser sabios y tener conocimientos. El primer sabio es un científico que ha dedicado su vida a la búsqueda de un conocimiento empírico mensurable. Declara:

*Descubrir cómo ser sincero ahora es
la razón por la que sigo esta estrella.*

The second is a philosopher, who has spent his life seeking to understand abstract truth. He declares:

*To discover how to be living now is
the reason I follow this star.*

The third is a sociologist, who has given himself to the unsuccessful pursuit of a just and fair society. He declares:

*To discover how to be loving now is
the reason I follow this star.*

In the end, they join together to complain about the inconveniences, uncertainties, and difficulties of their journey, before finally admitting to what they have known all along:

*To discover how to be human now is
the reason we follow this Star.*

Like the sages of Auden's poem – and maybe even the sages of Matthew's gospel – we struggle with what it means to be human. We implicitly know that there is more to being human than the meaningless ruts in which we all too frequently find ourselves. Yet, we feel stuck, unable to move into the fullness of what we imagine we could be. So, we wait, and we watch... anxious to discover some new cause, purpose or movement that will pull us out of our 'stuckness' and lend our lives significance.

Auden has the star itself declare:

*I am the star most dreaded by the wise
because they are drawn against their will to me.*

Should this not be the nature of the gospel that we proclaim? The good news is not wonderful because of how it caters to our prejudices and personal desires, but because it compellingly points us to truth, to life, to love. It shows us what it means to be human in the fullest sense possible... through community with God and with all the neighbors into whose company God has placed us. This is the "actual Vision" that has real power to transform us! It is not mere spectacle nor that pretense of wonder by which we are so often deceived. It is more than merely "an agreeable Possibility." In the end, it is reality itself, and we are drawn to it whether we like it or not. The wonder of God is seen in all of creation, but it is the helpless baby lying in a manger to which the star ultimately guides us. Here, in the nativity ward of the poor, we find our true humanity. And how wonderful it is!

Let us follow that star!

Merry Christmas and God bless!

El segundo es un filósofo que se ha pasado la vida buscando comprender la verdad abstracta. Declara:

*Descubrir cómo vivir ahora es
la razón por la que sigo esta estrella.*

El tercero es un sociólogo, que se ha entregado a la búsqueda infructuosa de una sociedad justa y equitativa. Declara:

*Descubrir cómo amar ahora es
la razón por la que sigo esta estrella.*

Al final, se unen para quejarse de los inconvenientes, incertidumbres y dificultades de su viaje, antes de finalmente admitir lo que han sabido todo el tiempo:

*Descubrir cómo ser humano ahora es
la razón por la que seguimos esta Estrella.*

Como los sabios del poema de Auden, y tal vez incluso los sabios del evangelio de Mateo, luchamos con lo que significa ser humano. Sabemos implícitamente que el ser humano es más que las rutinas sin sentido en las que nos encontramos con demasiada frecuencia. Sin embargo, nos sentimos estancados, incapaces de movernos hacia la plenitud de lo que imaginamos que podríamos ser. Entonces, esperamos y miramos... ansiosos por descubrir alguna nueva causa, propósito o movimiento que nos sacará de nuestro "estancamiento" y dará significado a nuestras vidas.

Auden hace que la propia estrella declare:

*Soy la estrella más temida por los sabios
porque son atraídos hacia mí contra su voluntad.*

¿No debería ser ésta la naturaleza del evangelio que proclamamos? Las buenas nuevas no son maravillosas por la forma en que satisfacen nuestros prejuicios y deseos personales, sino porque nos apuntan de manera convincente a la verdad, a la vida, al amor. Nos muestra lo que significa ser humano en el sentido más amplio posible ... a través de la comunidad con Dios y con todos los vecinos en cuya compañía Dios nos ha colocado. ¡Esta es la "Visión actual" que tiene poder real para transformarnos! No es un mero espectáculo ni esa pretensión de asombro con la que tan a menudo somos engañados. Es más que una simple "Posibilidad agradable". Al final, es la realidad misma, y nos atrae, nos guste o no. La maravilla de Dios se ve en toda la creación, pero es el bebé indefenso acostado en un pesebre al que la estrella finalmente nos guía. Aquí, en el pesebre de los pobres, encontramos nuestra verdadera humanidad. ¡Y qué maravilloso es!

¡Sigamos esa estrella!

¡Feliz Navidad y que Dios los bendiga!

Pastor Frank

THE ECHO CHAMBER

COVID-19 Update: What happened in November? What's happening now?

COVID-19 numbers in Los Angeles County have continued to improve during the month of November. Daily numbers of new cases have continued to decline, as have hospitalization and death rates.

As a consequence, Los Angeles County has been opening up more and more, although with significant restrictions. The City of Los Angeles now requires proof of vaccination for most people 12 years of age or older to enter restaurants, gyms, entertainment venues, personal care establishments, city offices, and large outdoor events. In addition, masks are required in all indoor public settings and at all outdoor mega-events.

Vaccines have now been approved and are strongly recommended for all persons who are 5 years of age or older. The Centers for Disease Control are also encouraging people 18 years of age or older to get their booster shots at the appropriate time depending upon which type of vaccine they initially received: 6 months for those vaccinated with Moderna or Pfizer, and 2 months for those who received Johnson and Johnson.

These precautions are especially important given new developments related to the new omicron variant of the virus that causes COVID-19. Although there is still much to learn about this variant, scientists are clear that it is far more transmissible than earlier variants, and will most likely spread rapidly around the globe in spite of travel restrictions being imposed by countries like the U.S. It has now been discovered in northern California, and there is no reason to believe that it will not spread south.

We are keeping a close watch on what is happening with the omicron variant and will make decisions about how to move forward with church related events based on information coming from the Centers for Disease Control and the Los Angeles County Department of Public Health. In the meantime, we urge everyone to continue using masks, practicing good hygiene, and following clear social distancing protocols:

- If you are not vaccinated, get vaccinated as soon as you possibly can;
- Stay home if you are sick;
- Regularly wash your hands with soap and warm water or hand sanitizer;
- Whatever your vaccination status, wear masks when you are indoors or in places where you are in close contact with people who are not vaccinated;
- And remember, according to the Centers for Disease

EL CUARTO DE RESONIDO

Actualización de COVID-19: ¿Qué sucedió en octubre? ¿Qué está pasando ahora?

Los números de COVID-19 en el condado de Los Ángeles han seguido mejorando durante el mes de noviembre. La cantidad diaria de casos nuevos ha seguido disminuyendo, al igual que las tasas de hospitalización y muerte.

Como consecuencia, el condado de Los Ángeles se ha ido abriendo cada vez más, aunque con restricciones importantes. La ciudad de Los Ángeles ahora requiere un comprobante de vacunación para la mayoría de las personas de 12 años o más para entrar a restaurantes, gimnasios, lugares de entretenimiento, establecimientos de cuidado personal, oficinas de la ciudad y grandes eventos al aire libre. Además, se requieren máscaras en todos los entornos públicos interiores y en todos los megaeventos al aire libre.

Las vacunas ahora han sido aprobadas y se recomiendan encarecidamente para todas las personas que tienen 5 años de edad o más. Los Centros para el Control de Enfermedades también alientan a las personas de 18 años de edad o mayores a que reciban sus vacunas de refuerzo en el momento adecuado según el tipo de vacuna que recibieron inicialmente: 6 meses para los vacunados con Moderna o Pfizer, y 2 meses para los que recibió Johnson y Johnson.

Estas precauciones son especialmente importantes dados los nuevos desarrollos relacionados con la nueva variante omicron del virus que causa COVID-19. Aunque todavía hay mucho que aprender sobre esta variante, los científicos tienen claro que es mucho más transmisible que las variantes anteriores, y lo más probable es que se extienda rápidamente por todo el mundo a pesar de las restricciones de viaje impuestas por países como los EE. UU. Ahora se ha descubierto en el norte de California, y no hay razón para creer que no se extenderá hacia el sur.

Estamos vigilando de cerca lo que está sucediendo con la variante omicron y tomaremos decisiones sobre cómo seguir adelante con los eventos relacionados con la iglesia según la información proveniente de los Centros para el Control de Enfermedades y el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles. Mientras tanto, instamos a todas las personas a seguir usando máscaras, practicando una buena higiene y siguiendo claros protocolos de distanciamiento social:

- Si no está vacunado, hágalo lo antes posible;
- Quédate en casa si estás enfermo;
- Lávese las manos con regularidad con agua tibia y jabón o desinfectante de manos;
- Cualquiera que sea su estado de vacunación, use mascarillas cuando esté adentro o en lugares donde esté en contacto cercano con personas que no están vacunadas;
- Y recuerde, según los Centros para el Control y la

Control and Prevention, people who have been fully vaccinated may be able to contract COVID-19 without exhibiting serious symptoms and may be able to pass the virus to others.

For the time being, we will continue to hold safe, in-person Sunday school classes for children and youth. These classes are being held in the basement hall in order to provide adequate ventilation and plenty of space for social distancing. Following worship, we will also continue to hold outdoor fellowship times on the sidewalk on Reservoir Street. And, we are still planning to hold an abbreviated version of our traditional Christmas Eve service at 7:00 p.m. on Friday, December 24. If any of this changes because of developments in the COVID-19 pandemic, we will let you know as soon as possible.

As our Wesleyan Christian tradition encourages us, let us do no harm and let us always do good.

Thank you to those who helped out with worship in November

Musicians: Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir, Patricia Perez, Marcelina Souffle, Olivia Luat Young, Connie Acosta, Walter Elmer, Danny Bernabe

Readers/Liturgists: Josephine Amado, Lorena Rodríguez, Lois Price, Elizabeth Franco, Sulma Zepeda Rosales, Marcelina Souffle, Carla Moreno, Samantha Moreno, Genesis Moreno, Emily Schoales, Armida Sánchez, Lisa Palombi, María Elena Quintanilla, Rosa Aguilar.

Greeters: Lois Price, Franie Maddela

Children's Message: Rev. David Farley, Sulma Zepeda Rosales

Lay Preacher: Dr. Susan Ballagh

Tech support: John Chavis, Danny Bernabe, Walter Elmer

UMW Sunday

We celebrated UMW Sunday on November 14. Thank you to everybody who helped make this an inspiring time of worship. Susan Ballagh's sermon, "*Justice versus Injustice*," was an inspiring call to act responsibly and justly in the face of the COVID-19 crisis.

Ministry with Children and Families

Under the leadership of Rev. David Farley and an excited team of church leaders, we have begun a new program for children and families. This includes a weekly children's sermon tied in to the theme for the day, as well as online access to videos and projects that families can use throughout the week. Thank you to Sandy Franco, Elizabeth Franco, Cecilia Venecia Espinoza, and Stephanie Aguilar who have been working with Rev. Farley to make this program happen.

Prevención de Enfermedades, las personas que han sido completamente vacunadas pueden contraer COVID-19 sin mostrar síntomas graves y pueden transmitir el virus a otras personas.

Por el momento, continuaremos impartiendo clases de escuela dominical en persona y seguras para niños y jóvenes. Estas clases se llevan a cabo en el pasillo del sótano para proporcionar una ventilación adecuada y suficiente espacio para el distanciamiento social. Después de la adoración, también continuaremos celebrando tiempos de compañerismo al aire libre en la acera de Reservoir Street. Y todavía estamos planeando realizar una versión abreviada de nuestro servicio tradicional de Nochebuena a las 7:00 p.m. el viernes 24 de diciembre. Si algo de esto cambia debido a los desarrollos en la pandemia de COVID-19, se lo haremos saber lo antes posible.

A medida que nuestra tradición cristiana wesleyana nos anima, no hagamos daño y siempre hagamos el bien.

Gracias a quienes ayudaron con adoración en noviembre

Músicos: Mina Rhee, Ember Knight, The Church Choir, Patricia Perez, Marcelina Souffle, Olivia Luat Young, Connie Acosta, Walter Elmer, Danny Bernabe

Lectores /Liturgistas: Josephine Amado, Lorena Rodríguez, Lois Price, Elizabeth Franco, Sulma Zepeda Rosales, Marcelina Souffle, Carla Moreno, Samantha Moreno, Genesis Moreno, Emily Schoales, Armida Sánchez, Lisa Palombi, María Elena Quintanilla, Rosa Aguilar.

Saludos: Lois Price, Franie Maddela

Mensaje de los niños: Rev. David Farley, Sulma Zepeda Rosales

Predicadora laica: Dra. Susan Ballagh

Soporte técnico: John Chavis, Danny Bernabe, Walter Elmer

Domingo UMW

Celebramos el domingo de UMW el 14 de noviembre. Gracias a todos los que ayudaron a hacer de este un momento de adoración inspirador. El sermón de Susan Ballagh, "*Justicia versus Injusticia*," fue un llamado inspirador a actuar de manera responsable y justa frente a la crisis del COVID-19.

Ministerio con Niños y Familias

Bajo el liderazgo del Rev. David Farley y un equipo entusiasmado de líderes de la iglesia, hemos comenzado un nuevo programa para niños y familias. Esto incluye un sermón infantil semanal vinculado al tema del día, así como acceso en línea a videos y proyectos que las familias pueden usar durante la semana. Gracias a Sandy Franco, Elizabeth Franco, Cecilia Venecia Espinoza y Stephanie Aguilar, quienes han estado trabajando con el Rev. Farley para hacer

For more information or to find out how you can be involved, contact Rev. David Farley by email at grandpastordavid@gmail.com.

We encourage families with children to visit the church website each week, to watch the videos, do the projects, and spend time praying and talking about faith: www.echoparkumc.org

The Welcome Center at Echo Park

The Welcome Center at Echo Park distributed Thanksgiving food baskets to immigrant and refugee families on Sunday, November 21. Thank you to all who contributed time or money to make this possible.

The Welcome Center will be holding a Posada in the Basement Hall on the evening of Sunday, December 12. All are welcome to attend. During this event, we will be distributing holiday gift cards to the families that have been participating in our program. Please see below about how to make a donation to help cover the cost of these gift cards.

Contributions to the work of the Welcome Center may be made by check or by credit/debit card through the church's PayPal account.

- Please make checks payable to *Echo Park United Methodist Church* and write "Welcome Center" in the memo line. You may drop your check into the Sunday offering plate or mail it to the church office.
- To contribute through PayPal, please go to www.echoparkumc.org/donate-here and follow the directions. Be sure to indicate that this donation is for the Welcome Center in Echo Park.

Bible/Theology Study

During November, we have been exploring passages from the book of Job. We are now in the process of studying the lectionary passages for Advent. Please join us when we gather via Zoom at 7:00 p.m. on Wednesday evenings to study God's Word. (Please note that the day of the Bible study has changed from Tuesday to Wednesday.)

All-Church Work Day

Thank you to all who took part in our All-Church Workdays on Saturday, November 6, and Saturday, November 20. We accomplished a lot on both of these days.

Charge Conference

Our annual charge conference with District Superintendent Mark Nakagawa was held by Zoom on Tuesday, November 9. Thanks for all who attended. We will hold a special-called

realidad este programa.

Para obtener más información o para saber cómo puede participar, comuníquese con el Rev. David Farley por correo electrónico a grandpastordavid@gmail.com.

Alentamos a las familias con niños a visitar el sitio web de la iglesia cada semana, a ver los videos, hacer los proyectos y dedicar tiempo a orar y hablar sobre la fe: www.echoparkumc.org

El Centro de Bienvenida en Echo Park

El Centro de Bienvenida en Echo Park distribuyó canastas de comida de Acción de Gracias a familias inmigrantes y refugiadas el domingo 21 de noviembre. Gracias a todos los que contribuyeron con su tiempo o dinero para hacer esto posible.

El Centro de Bienvenida llevará a cabo una Posada en el Salón del Sótano la noche del domingo 12 de diciembre. Todos son bienvenidos. Durante este evento, estaremos distribuyendo tarjetas de regalo navideñas a las familias que han estado participando en nuestro programa. Vea a continuación cómo hacer una donación para ayudar a cubrir el costo de estas tarjetas de regalo.

Las contribuciones al trabajo del Centro de Bienvenida pueden hacerse con cheque o con tarjeta de crédito / débito a través de la cuenta de PayPal de la iglesia.

- Haga los cheques pagaderos a *Echo Park United Methodist Church* y escriba "Welcome Center" en la línea del memo. Puede dejar su cheque en el plato de la ofrenda dominical o enviarlo por correo a la oficina de la iglesia.
- Para contribuir a través de PayPal, visite www.echoparkumc.org/donate-here y siga las instrucciones. Asegúrese de indicar que esta donación es para el Centro de bienvenida en Echo Park.

Estudio de Biblia / Teología

Durante noviembre, hemos estado explorando pasajes del libro de Job. Ahora estamos en el proceso de estudiar los pasajes del leccionario para el Adviento. Únase a nosotros cuando nos reunamos a través de Zoom a las 7:00 p.m. los miércoles por la noche para estudiar la Palabra de Dios. (Tenga en cuenta que el día del estudio bíblico ha cambiado de martes a miércoles).

Día de Trabajo de Toda la Iglesia

Gracias a todos los que participaron en nuestros Días Laborales de Toda la Iglesia el sábado 6 de noviembre y el sábado 20 de noviembre. Logramos mucho en ambos días.

Conferencia de Carga

Nuestra conferencia de carga anual con el superintendente de distrito Mark Nakagawa se llevó a cabo por Zoom el martes 9 de noviembre. Gracias a todos los que asistieron.

charge conference on Tuesday, December 14, to finalize our leadership for 2022.

Stewardship

Thank you to all who have faithfully continued to support the church financially during this pandemic. Your contributions have enabled us to do the work of ministry even during difficult times.

You may donate to the church in the following ways:

- Write a check to Echo Park United Methodist Church and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to echoparkumc.org/donate-here. Click on the "Donate Here" link, and follow the directions.

If you have a personal PayPal account, you may also make a donation to the church through the PayPal Giving Fund.

Church Office Hours

The church office hours are Monday through Thursday, 10 a.m. to 12 p.m. The church office will be closed on Friday, December 31 for New Year's Eve.

To meet with Pastor Wulf, please contact him directly.

+++++

As a Reconciling Congregation, Echo Park United Methodist Church affirms that "God is love!"

Inspiring the World as passionate followers of Jesus Christ so all can experience God's life giving love.

Echo Park United Methodist Church is a faith community seeking to live in joyous response to the love of God in Christ.

We are people of Christ's new creation called to be ministers of reconciliation.

We are not always of the same mind but we seek to be of the same Spirit, reaching out in unconditional love to let others know that there is a place of reconciliation: "There is a Balm in Gilead."

We share the Gospel and Spirit of Jesus Christ and open our community to all, especially those who are hurt or who have been left out because of racial differences, ethnic origin, gender identity, legal or immigration status, language, sexual orientation, all who have suffered abuse or abandonment by society, or even by the church.

Celebraremos una conferencia de carga especial el martes 14 de diciembre para finalizar nuestro liderazgo de 2022.

Mayordomía

Gracias a todos los que fielmente han continuado apoyando económicamente a la iglesia durante esta pandemia. Sus contribuciones nos han permitido hacer el trabajo del ministerio incluso en tiempos difíciles.

Puede donar a la iglesia de las siguientes maneras:

- Escriba un cheque a nombre de la Iglesia Metodista Unida Echo Park y envíelo por correo a la oficina de la iglesia en 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Vaya en línea a echoparkumc.org/donate-here. Haga clic en el enlace "Donar aquí" y siga las instrucciones.

Si tiene una cuenta PayPal personal, también puede hacer una donación a la iglesia a través del Fondo de donaciones de PayPal.

Horas de Oficina de la Iglesia

El horario de oficina de la iglesia es de lunes a jueves, de 10 a.m. a 12 p.m. La oficina de la iglesia estará cerrada el viernes 31 de diciembre para la víspera de Año Nuevo.

Para reunirse con el pastor Wulf, comuníquese con él directamente.

+++++

Como Congregación Reconciliadora, la Iglesia Metodista Unida Echo Park afirma que "¡Dios es amor!"

Inspira al mundo como seguidores apasionados de Jesucristo para que todos puedan experimentar el amor que da vida de Dios.

La Iglesia Metodista Unida Echo Park es una comunidad de fe que busca vivir en respuesta gozosa al amor de Dios en Cristo.

Somos gente de la nueva creación de Cristo llamados a ser ministros de reconciliación.

No siempre somos de la misma opinión, pero buscamos ser del mismo Espíritu, esforzándonos con amor incondicional para que los demás sepan que hay un lugar de reconciliación: "Hay un bálsamo en Galaad".

Compartimos el Evangelio y el Espíritu de Jesucristo y abrimos nuestra comunidad a todos, especialmente a aquellos que están heridos o que han sido excluidos debido a diferencias raciales, origen étnico, identidad de género, estatus legal o migratorio, idioma, orientación sexual, todos los que han sufrido abuso o abandono por parte de la sociedad, o incluso de la iglesia.

HAPPY BIRTHDAY

to those MEMBERS and FRIENDS who were
BORN from DECEMBER 1 to JANUARY 5

December/	03 Aaron Zepeda
Diciembre	09 Andres Zepeda
	09 Wendie Pandolfi
	11 Carlo Lazarte Amado
	12 Susan Perez
	12 Wilmer Martinez
	14 Adrienne Saelor
	15 Walter Elmer

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

The November 6, 2021, Workday was a success. The low branches on the trees on the west and north sides of the church were trimmed. Some of these branches were brushing the cars parked on Reservoir Street. The low branches on Alvarado Street made it difficult to see the large sign in our garden. Pastor Frank (with a little help from Mark Phillips) used a pole trimmer with a saw attached to do the cutting. Besides tree trimming, we also did a lot of painting. The large trash can on Reservoir Street was covered with graffiti. It is now stone gray. Even the heavy metal lid was painted. The front steps on the east side (main entrance) received a fresh coat of paint. This entrance had to be scrubbed before it was painted. Many thanks to Patricia Perez, Mark Phillips, Pastor Frank, John Chavis and Marcy Souffle for helping at Workday. They all did an excellent Job.

Many thanks to John Chavis for painting the new door at the top of the ramp on Reservoir Street. John applied a coat of sealer/primer to the door to seal the new wood. He then painted the door blue to match all the outside doors on the church building. The three crosses that decorate the door are painted yellow for contrast. John had a steady hand and a lot of patience using small brushes to do the job. The door is now finished and looks great. Thanks so much, John, for a job well done.

We are well into the rainy season and we just must get the hold under the tile roof repaired before the rain water leaks into the church and causes interior damage. Over the past few years we have had roofing contractors take off a few rows of tiles, put down roofing paper, and replace the tiles. This does not stop the leak as it is further over or above, thus every time we get a rain, the northeast corner begins dripping from the ceiling. The more tiles you remove in search of the leak,

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que
NACIERON del 01 de DICIEMBRE al 5 de ENERO

December/	18 Christine Maddela
Diciembre	18 Susan Ballagh
	19 Daniel Isaiah Bernabe
	21 Emily Schoales
	23 Liliana Figueroa
	28 Evelin Rodriguez
	28 Zitlaly Lopez
January/ Enero	05 Carolyn Gonzalez

DE LOS FIDEICOMISARIOS

El Dia de Trabajo del 6 de noviembre de 2021 fue un éxito. Se recortaron las ramas bajas de los árboles en los lados oeste y norte de la iglesia. Algunas de estas ramas rozaban los coches aparcados en Reservoir Street. Las ramas bajas de la calle Alvarado hicieron difícil a ver el gran cartel en nuestro jardín. El pastor Frank (con un poco de ayuda de Mark Phillips) usó una podadora de pértiga con una sierra para cortar. Además de la poda de árboles, también pintamos mucho. El gran bote de basura en Reservoir Street estaba cubierto de graffiti. Ahora es gris piedra. Incluso la tapa de metal pesado estaba pintada. Los escalones del frente en el lado este (entrada principal) recibieron una nueva capa de pintura. Esta entrada tuvo que limpiarse antes de pintarla. Muchas gracias a Patricia Perez, Mark Phillips, Pastor Frank, John Chavis y Marcy Souffle por ayudar en Workday. Todos hicieron un excelente trabajo.

Muchas gracias a John Chavis por pintar la nueva puerta en la parte superior de la rampa en Reservoir Street. John aplicó una capa de sellador / imprimador a la puerta para sellar el nuevo wppd. Luego pintó la puerta de azul para que coincidiera con todas las puertas exteriores del edificio de la iglesia. Las tres cruces que decoran la puerta están pintadas de amarillo para contrastar. John tenía mano firme y mucha paciencia al usar pinceles pequeños para hacer el trabajo. La puerta ahora está terminada y se ve muy bien. Muchas gracias, John, por un trabajo bien hecho.

Estamos en la temporada de lluvias y solo debemos reparar la bodega debajo del techo de tejas antes de que el agua de lluvia se filtre hacia la iglesia y cause daños en el interior. En los últimos años, hemos tenido contratistas de techado que han quitado algunas hileras de tejas, han colocado papel para techos y las han reemplazado. Esto no detiene la fuga ya que está más arriba o más arriba, por lo que cada vez que llueve, la esquina noreste comienza a gotear desde el techo. Cuantas

the more expensive the job will cost. We have estimates from three roofing companies to find and repair this leak, but simply don't have the money to pay for them to do the job. We have applied for a loan from our conference but they offered a fraction of what we need. We are currently searching for other sources of funding. As soon as we can put together enough money, we will get the job done.

The sidewalk along Reservoir Street on the north side of our church gets really dirty due mostly to the foot traffic. On Saturday, November 20, 2021, Sherman McClellan brought his pressure washer to church to clean the sidewalk and the ramp leading to the main door. This machine really gets a lot of dirt off the concrete sidewalk. Thank you, Sherman, for a couple of hours work and the use of your power washer. The sidewalk is now a lot cleaner.

What a wonderful display of fruits and vegetables our Korean Meta Church set up in the front of the Sanctuary for Thanksgiving Sunday. It gave us pause to think of what Thanksgiving is all about and allowed us to thank God for all of our many blessings. Thank you so much, Meta Church, for sharing with all who attended our worship service, not only this Thanksgiving, but also of all the Thanksgivings you have shared as a part of our Church.

WALTER ELMER
Chairperson, Board of Trustees

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

Here it is already - the Advent Season. This is such a blessed time of the year - the time when we remember the preparations we do for the birth of the Christ Child. (But as adults, we know that Christ has already come and has already died for our sins, and is now seated by the right hand of God in heaven. And so, we also prepare for his second coming when he comes to personally bring us to heaven.) But today, being surrounded by evil from all sides, this is the time, however, for us to keep our faith and trust in God, that when all the chaos, wars, disasters, and evil end, we will live forever in peace and joy with our God in heaven celebrating God's eternal victory over all the forces of evil. So, as we celebrate Advent, let us boldly sing: "Come, Lord Jesus, Come."

On Thursday, Thanksgiving Day, November 25, 2021, we gave thanks to God for all the blessings that we received from God (even when we complained that our needs or wants have not been met). God knows our needs more than we do,

más baldosas retire en busca de la fuga, más caro costará el trabajo. Tenemos estimaciones de tres empresas de techado para encontrar y reparar esta fuga, pero simplemente no tenemos el dinero para pagar por hacer el trabajo. Hemos solicitado un préstamo de nuestra conferencia, pero ofrecieron una fracción de lo que necesitamos. Actualmente estamos buscando otras fuentes de financiación. Tan pronto como podamos juntar suficiente dinero, haremos el trabajo.

La acera a lo largo de Reservoir Street en el lado norte de nuestra iglesia se ensucia mucho debido principalmente al tráfico peatonal. El sábado 20 de noviembre de 2021, Sherman McClellan llevó su lavadora a presión a la iglesia para limpiar la acera y la rampa que conduce a la puerta principal. Esta máquina realmente elimina mucha suciedad de la acera de concreto. Gracias, Sherman, por un par de horas de trabajo y el uso de su hidrolavadora. La acera ahora está mucho más limpia.

Qué maravillosa exhibición de frutas y verduras instaló nuestra Meta Iglesia Coreana en el frente del Santuario para el Domingo de Acción de Gracias. Nos dio una pausa para pensar en qué se trata el Día de Acción de Gracias y nos permitió agradecer a Dios por todas nuestras muchas bendiciones. Muchas gracias, Meta Iglesia, por compartir con todos los que asistieron a nuestro servicio de adoración, no solo este Día de Acción de Gracias, sino también todos los días de Acción de Gracias que ha compartido como parte de nuestra Iglesia.

WALTER ELMER
Presidente de los Fideicomisarios

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Aquí ya está - la temporada de Adviento. Esta es una época del año tan bendecida - la época en que recordamos los preparativos que hacemos para el nacimiento del Niño Jesús. (Pero como adultos, sabemos que Cristo ya ha venido y ya ha muerto por nuestros pecados, y ahora está sentado a la diestra de Dios en el cielo. Por eso, también nos preparamos para su segunda venida cuando venga a traernos personalmente. al cielo.) Pero hoy, rodeados de maldad por todos lados, este es el momento, sin embargo, para que mantengamos nuestra fe y confianza en Dios, que cuando todo el caos, las guerras, los desastres y la maldad terminen, viviremos para siempre en paz y gozo con nuestro Dios en el cielo celebrando la eterna victoria de Dios sobre todas las fuerzas del mal. Así que, mientras celebramos el Adviento, cantemos con valentía: "Ven, Señor Jesús, ven".

El jueves, Día de Acción de Gracias, 25 de noviembre de 2021, dimos gracias a Dios por todas las bendiciones que recibimos de Dios (incluso cuando nos quejamos de nuestras necesidades o deseos no han sido satisfechas). Dios conoce

and God makes sure that ALL our needs are met at the time when we most need them. Praise God's wisdom and goodness for knowing the difference between our wants and our needs!

On November 14, we celebrated United Methodist Women Sunday. It was so great to see some EPUMW Members in person again in spite of the COVID restrictions. I also spent a Saturday afternoon with Retha Matson and we really had a good time. I am so thankful that I can still get around with my walker.

Ladies, remember our pledges so that we can help those who still need our help. Also, remember our reading program where we can learn where help is needed. Let us also plan forward to the UMW Assembly this coming May, 2022, in Orlando, Florida. It looks like this can be a virtual meeting as it may still be difficult for us to travel to attend.

The Bible tells us to trust the Lord with all our hearts and not to lean upon our own understanding, but to acknowledge the wisdom and guidance of the Lord.

Love in Christ,

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

WALK AS CHILDREN OF LIGHT

Follow God's example, therefore, as dearly loved children, and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.

But among you there must not be even a hint of sexual immorality, or of any kind of impurity, or of greed, because these are improper for God's holy people.

Nor should there be obscenity, foolish talk or coarse joking, which are out of place, but rather thanksgiving. For of this you can be sure: No immoral, impure or greedy person – such a person is an idolater – has any inheritance in the kingdom of Christ and of God. Let no one deceive you with empty words, for because of such things God's wrath comes on those who are disobedient.

Therefore do not be partners with them. For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children

nuestras necesidades más que nosotros, y Dios se asegura de que TODAS nuestras necesidades se satisfagan en el momento en que más las necesitamos. ¡Alabe la sabiduría y la bondad de Dios por conocer la diferencia entre nuestros deseos y nuestras necesidades!

El 14 de noviembre celebramos el Domingo de Mujeres Metodistas Unidas. Fue genial volver a ver a algunos miembros de EPUMW en persona a pesar de las restricciones de COVID. También pasé un sábado por la tarde con Retha Matson y lo pasamos muy bien. Estoy muy agradecido de poder moverme con mi andador.

Señoras, recuerden nuestras promesas para que podamos ayudar a quienes aún necesitan nuestra ayuda. Además, recuerde nuestro programa de lectura donde podemos aprender dónde se necesita ayuda. También planifiquemos con anticipación la Asamblea de la UMW el próximo mayo de 2022 en Orlando, Florida. Parece que esta puede ser una reunión virtual, ya que aún puede ser difícil para nosotros viajar para asistir.

La Biblia nos dice que confiemos en el Señor con todo nuestro corazón y que no nos confiemos en nuestro propio entendimiento, sino que reconozcamos la sabiduría y la guía del Señor.

Amor en Cristo,

Lois Price
Presidente de EPUMW

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

ANDAD COMO HIJOS DE LUZ

Sed, pues, imitadores de Dios como hijos amados. Y andad en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios en olor fragante.

Pero fornicación y toda inmundicia, o avaricia, ni aun se nombre entre vosotros, como conviene a santos; ni palabras deshonestas, ni necedades, ni truhanerías, que no convienen, sino antes bien acciones de gracias.

Porque sabéis esto, que ningún fornicario, o inmundo, o avaro, que es idólatra, tiene herencia en el reino de Cristo y de Dios. Nadie os engañe con palabras vanas, porque por estas cosas viene la ira de Dios sobre los hijos de desobediencia.

No seáis, pues, partícipes con ellos. Porque en otro tiempo erais tinieblas, mas ahora sois luz en el Señor; andad como

of light. (for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth) and find out what pleases the Lord. Have nothing to do with the fruitless deeds of darkness, but rather expose them. It is shameful even to mention what the disobedient do in secret. But everything exposed by the light becomes visible – and everything that is illuminated becomes a light. his is why it is said: “Wake up, sleeper, rise from the dead, and Christ will shine on you.” (*Ephesians 5: 1-14*)

Because God, for Christ's sake, has forgiven you, therefore be ye followers of God, imitators of God. Resemble him especially in his love and pardoning goodness, as becomes those beloved by their heavenly Father. In Christ's sacrifice his love triumphs, and we are to consider it fully.

Filthy lusts must be rooted out. These sins must be dreaded and detested. Here are not only cautions against gross acts of sin, but against what some may make light of. But these things are so far from being profitable. that they pollute and poison the hearers. Our cheerfulness should show itself as becomes Christians, in what may tend to God's glory.

A covetous man makes a god of his money; places that hope, confidence, and delight, in worldly good, which should be in God only. Those who allow themselves, either in the lusts of the flesh or the love of the world, belong not to the kingdom of grace, nor shall they come to the kingdom of glory. When the vilest transgressors repent and believe the gospel, they become children of obedience, from whom God's wrath is turned away. Dare we make light of that which brings down the wrath of God? Sinners, like men in the dark, are going they know not whither, and doing they know not what. But the grace of God wrought a mighty change in the souls of many.

Walk as children of light, as having knowledge and holiness. These works of darkness are unfruitful, whatever profit they may boast; for they end in the destruction of the impenitent sinner. There are many ways of abetting, or taking part in the sins of others; by commendation, counsel, consent, or concealment.

And if we share with others in their sins, we must expect to share in their plagues. If we do not reprove the sins of others, we have fellowship with them. A good man will be ashamed to speak of what many wicked men are not ashamed to do. We must have not only a sight and a knowledge that sin is sin, and in some measure shameful, but see it as a breach of God's holy law. After the example of prophets and apostles, we should call on those asleep and dead in sin, to awake and arise, that Christ may give them light.

JOSE ALBERTO MARTINEZ

hijos de luz, (porque el fruto del Espíritu es en toda bondad, justicia y verdad), comprobando lo que es agradable al Señor. Y no participéis en las obras infructuosas de las tinieblas, sino más bien reprendedlas; porque vergonzoso es aun hablar de lo que ellos hacen en secreto. Mas todas las cosas, cuando son puestas en evidencia por la luz, – son hechas manifiestas; porque la luz es lo que manifiesta todo. Por lo cual dice: Despiértate, tú que duermes, Y levántate de los muertos, Y te alumbrará Cristo. (*Efecios 5: 1-14*)

Porque Dios, por amor de Cristo, os ha perdonado, sed Imitadores y seguidores de Dios. Se asemeja a él especialmente en su amor y bondad perdonadora, como se hace a los amados por su Padre celestial. En el sacrificio de Cristo triunfa su amor, y debemos considerarlo plenamente.

Los deseos inmundos deben ser desarraigados. Estos pecados deben ser temidos y detestados. Aquí no solo hay advertencias contra los grandes actos de pecado, sino también contra lo que algunos pueden tomarse la libertad de expresarlos. Pero estas cosas están muy lejos de ser provechosas. Por que contaminan y envenenan a los oyentes. Nuestra alegría debe manifestarse como cristianos, en lo que pueda atender la gloria de Dios.

El codicioso convierte su dinero en un dios; coloca esa esperanza, confianza y deleite en el bien mundano, que debería estar en Dios solamente. Aquellos que se permiten, ya sea en los deseos de la carne o en el amor del mundo, no pertenecen al reino de la gracia, ni vendrán al reino de la gloria..... Cuando los transgresores más viles se arrepienten y creen en el evangelio, se convierten en hijos de obediencia, de quienes se aparta la ira de Dios. ¿Nos atreveremos a tomar a la ligera lo que provoca la ira de Dios? Los pecadores, como los hombres en la oscuridad, van sin saber adónde y haciendo no saben qué. Pero la gracia de Dios produjo un gran cambio en las almas de muchos.

Caminemos como hijos de la luz, como teniendo conocimiento y santidad. Estas obras de las tinieblas no son provechosas, por que cualquiera que sea el provecho de que se jactan; terminan en la destrucción del pecador impenitente. Hay muchas formas de ser cómplice o de participar en los pecados de otros; por elogio, consejo, consentimiento u ocultación.

Y si compartimos con otros en sus pecados, debemos esperar compartir sus plagas. Si no censuramos los pecados de otros, tenemos comunión con ellos. Un buen hombre se avergonzará de hablar de lo que muchos malvados no se avergüenzan de hacer. No solo debemos tener una visión y un conocimiento de que el pecado es pecado, y en cierta medida vergonzoso, sino verlo como una infracción de la santa ley de Dios. Siguiendo el ejemplo de los profetas y apóstoles, debemos llamar a los que están dormidos y muertos en el pecado, a que despierten y se levanten, para que Cristo los ilumine.

JOSE ALBERTO MARTINEZ

PULPIT NOTES + NOTAS DEL PÚLPITO

*Worship at Echo Park United Methodist Church
La Adoración en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park*

ADVENT + ADVIENTO

DECEMBER 5, 2021 + 5 DE DICIEMBRE 2021

SECOND SUNDAY OF ADVENT + SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

COMMUNION SUNDAY + DOMINGO DE LA COMUNIÓN

The candle of love + La vela del amor

Liturgists/Liturgistas: Lisa Palombi, Martha Sánchez (10:00 a.m.)

María Elena Quintanilla (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Malachi 3:1-4 – The messenger of the covenant + Malaquías 3:1-4 – El mensajero del pacto

Luke 3:1-6 – The one crying in the wilderness + Lucas 3:1-6 – El que clama en el desierto

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

Angels We Have Heard on High + Angeles cantando están

Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Listening with courage + Escuchar con la valentía

DECEMBER 12, 2021 + 12 DE DICIEMBRE 2021

THIRD SUNDAY OF ADVENT + TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

The candle of joy + La vela del gozo

Liturgists/Liturgistas: John Chavis, Matilde Zepeda (10:00 a.m.) + Rosa Aguilar (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Zephaniah 3:14-20 – Do not fear, O Zion! + Sofonías 3:14-20 – ¡No temas, Sión!

Luke 3:7-18 – John proclaims the good news + Lucas 3:7-18 – Juan anuncia las buenas nuevas

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

When Christmas Morn is Dawning + Cuando amanece la mañana de Navidad

Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Understanding by faith + Entender por la fe

DECEMBER 19, 2021 + 19 DE DICIEMBRE 2021

FOURTH SUNDAY OF ADVENT + CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

The candle of peace + La vela de la paz

Liturgists/Liturgistas: Herbert Alexander Arias, Zitlali Lopez (10:00 a.m.)

María Elena Quintanilla (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Micah 5:2-5a – The one of peace + Miqueas 5:2-5a – El de la paz

Luke 1:39-55 – The Song of Mary + Lucas 1:39-55 – La canción de María

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

What Child Is This? + ¿Qué niño es este?

Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Following without fear + Seguir sin el miedo

DECEMBER 24, 2021 + 24 DE DICIEMBRE 2021 + 7:00 P.M.

CHRISTMAS EVE + NOCHEBUENA

The Christ candle + La vela de Cristo

Liturgists/Liturgistas: To be announced/Que se anunciarán

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Luke 1:26-35 – Mary and the angel + Lucas 1:26-35 – María y el ángel

Luke 2:1-7 – The birth of Jesus + Lucas 2:1-7 – El nacimiento de Jesús

Luke 2:8-20 – Jesus and the shepherds + Lucas 2:8-20 – Jesús y los pastores
Matthew 2:1-11 – Jesus and the sages + Mateo 2:1-11 – Jesús y los sabios
John 1:14-18 – The Word became flesh + Juan 1:14-18 – El Verbo se hizo carne

Christmas Message + Mensaje de Navidad
Living in love + Vivir en amor

CHRISTMAS + NAVIDAD

DECEMBER 26, 2021 + 26 DE DICIEMBRE 2021
FIRST SUNDAY AFTER CHRISTMAS + PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE NAVIDAD

Liturgist/Liturgista: Emanuel Avalos, Eunice Avalos (10:00 a.m.)
Rosa Aguilar (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

1 Samuel 2:18-20 – Samuel ministers before GOD + 1 Samuel 2:18-20 – Samuel servía en la presencia de DIOS
Luke 2:41-52 – Jesus in the temple + Lucas 2:41-52 – Jesús en el templo

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

Hark! The Herald Angels Sing + Oíd un son en alta esfera
Chancel Choir/Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día
Growing in wisdom + Crecer en sabiduría

JANUARY 2, 2022 + 2 DE ENERO 2022
SECOND SUNDAY AFTER CHRISTMAS + SEGUNDO DOMINGO DESPUÉS DE NAVIDAD
COVENANT RENEWAL + RENOVACIÓN DEL PACTO
COMMUNION SUNDAY + DOMINGO DE LA COMUNIÓN

Liturgist/Liturgista: Marcelina Souffle, Rev. David Farley (10:00 a.m.)
María Elena Quintanilla (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Jeremiah 31:7-14 – The LORD has ransomed Jacob + Jeremías 31:7-14 – Jehová redimió a Jacob
John 1:1-14 – The Word became flesh + Juan 1:1-14 – El Verbo se hizo carne

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

God of the Ages + Señor Jehová, omnipotente Dios
Chancel Choir/Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día
Seeing the glory + Ver la gloria

EPIPHANY + EPIFANÍA

JANUARY 9, 2022 + 9 DE ENERO 2022
EPIPHANY SUNDAY + DOMINGO DE LA EPIFANÍA
BAPTISM OF JESUS SUNDAY + DOMINGO DEL BAUTISMO DE JESÚS

Liturgist/Liturgista: Josephine Amado, Emmanuel Avalos
Rosa Aguilar (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Isaiah 60:1-6 – The glory of the LORD + Isaías 60:1-6 – La gloria de Jehová
Luke 3:15-17, 21-22 – John baptizes Jesus + Lucas 3:15-17, 21-22 – Juan bautiza a Jesús

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

Spirit of God, Descend upon My Heart + Ven a mi alma, Espíritu de Dios
Chancel Choir/Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día
The River of God + El Río de Dios

TO JOIN BY FACEBOOK + PARA UNIRSE MEDIANTE FACEBOOK
<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

Public Calendar + Calendario Público

December 1/1 de diciembre, 2021 + January 9/9 de enero, 2022



COMMUNITY WORSHIP + ADORACIÓN COMUNITARIA

Bilingual worship in English and Spanish/Adoración bilingüe en inglés y español

In person in the Sanctuary/En persona en el Santuario

Sundays/Los domingos + 10:00 a.m.

Online via Facebook at/En línea mediante Facebook en:

<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

Praise and worship in Spanish/Alabanza y adoración en español

Sundays/Los domingos + 2:30 p.m.

In person in Hild Chapel/En persona en la Capilla Hild

Christmas Eve worship/Adoración de Nochebuena

Friday, December 24/Viernes el 24 de diciembre + 7:00 p.m.

In person in the Sanctuary/En persona en el Santuario

Online via Facebook at/En línea mediante Facebook en:

<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

WEEKLY EVENTS + EVENTOS SEMANALES

Sunday school for children and youth/Escuela dominical para niños y jóvenes

Sundays/Los domingos + 10:15 a.m.

In person in the basement hall/En persona en el salón del sótano

(The children will leave worship after the children's message./Los niños saldrán de la adoración después del mensaje para los niños.)

Bible study and prayer/Estudio bíblico y oración

Wednesdays/Los miércoles + 7:00 p.m.

Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Church choir rehearsal/Ensayo del coro de la iglesia

Thursdays/Los jueves + 7:30 p.m.

Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:

<https://us02web.zoom.us/j/88958467010?pwd=Ui8rMUVrVEJnSm9iNURZbytQdjFEQT09>

By phone at/Por teléfono al: 1-669-900-9128 + Meeting ID/ID de reunión: 889 5846 7010 # + Password/Contraseña: 069075

Alcoholics Anonymous/Alcohólicos Anónimos

Mondays & Fridays/Los lunes y los viernes + 8:00 p.m., Tuesdays/Los martes + 7:30 p.m.

In person in the 1st floor classroom/En persona en el salón de clases del 1^o piso

Showers for the unhoused/Duchas para los sin vivienda

Tuesdays & Thursdays/Los martes y jueves + 9:00 a.m.-3:00 p.m.

The church parking lot + El estacionamiento de la iglesia ● ● ● Provided by/Proporcionado por: Urban Alchemy

Essential services for the unhoused/Servicios esenciales para los sin vivienda

Tuesday/Los martes + 9 a.m.-12:00 p.m.

The basement dining room/El comedor del sótano ● ● ● Provided by/Proporcionado por: SELAH

OCCASIONAL MEETINGS AND EVENTS + EVENTOS Y REUNIONES OCASIONALES

World AIDS Day Posada/Posada del Día Mundial del SIDA

Friday, December 3/Viernes el 3 de diciembre + 6:30 p.m.
In person at the Alvarado Street entrance/En persona en la entrada de la calle Alvarado

Board of Trustees/Junta de Síndicos

Sunday, December 5/Domingo el 5 de diciembre + 12:30 p.m.
Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Welcome Center Board/Junta del Centro de Bienvenida

Tuesday, December 7/Martes el 7 de diciembre + 7:00 p.m.
Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:
<https://us02web.zoom.us/j/86704781105?pwd=WjBRWVFxYmR2cFFQ000Yi90Z1BCUT09>

Nominations & Lay Leadership/Nominaciones y Liderazgo Laico

Sunday, December 12/Domingo el 12 de diciembre + 12:30 p.m.
Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Welcome Center Posada/Posada del Centro de Bienvenida

Sunday, December 12/Domingo el 12 de diciembre + 5:00 p.m.
Basement Hall/Salón del Sótano

Special Charge Conference/Conferencia de Cargo especial

Tuesday, December 14/Martes el 14 de diciembre + 7:00 p.m.
Online via Zoom at/En línea mediante Zoom en:
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

(Please note: District Superintendent, Rev. Mark Nakagawa, has authorized Echo Park UMC to call and hold a special charge conference for purposes of completing the election of church officers for 2022.)

(Tenga en cuenta: El Superintendente del Distrito, Rev. Mark Nakagawa, ha autorizado a la IMU de Echo Park a llamar y celebrar una conferencia de cargo especial con el propósito de completar la elección de los oficiales de la iglesia para 2022.)

Christmas Day/Día de Navidad

Saturday, December 25



Sábado, el 25 de diciembre

New Year's Day/Día de Año Nuevo

Saturday, January 1



Sábado el 1 de enero



Praying for our joys and concerns Orando por nuestros gozos y preocupaciones

We pray because prayer matters. We pray because we believe that prayer makes a difference. We pray because we believe that God hears and responds to our prayers. We pray because we believe that prayer changes us, and when we are changed, the world will be changed.

Oramos porque creemos que la oración importa. Oramos porque creemos que la oración hace una diferencia. Oramos porque creemos que Dios escucha y responde a nuestras oraciones. Oramos porque creemos que la oración nos cambia, y, cuando seamos cambiados, el mundo será cambiado.

WE GIVE THANKS + DAMOS GRACIAS

Our families and friends, the homes in which we live, the food we eat, the clothes we wear, and the many blessings with which God has blessed us + Nuestras familia y amigos, los hogares en los cuales vivimos, la comida que comemos, la ropa que usamos, y las muchas bendiciones con las que Dios nos ha bendecido Our place in the community of God's people and our calling to love God and our neighbor + Nuestro lugar en la comunidad del pueblo de Dios y nuestro llamado a amar a Dios y a nuestro prójimo Those who are being healed + Los que están siendo sanados (especially/especialmente: Herbert Alexander Arias, Franie Maddela, Stephanie Maddela, Retha Matson, Julita Pagaduan, Sergio Pagaduan, Susan Perez, Carol Wulf) Those who are finding new hope in positive life changes + Los que están encontrando nueva esperanza en cambios positivos de vida (especially/especialmente: Paul Barron, Danny Bernabe – green card/tarjeta verde, Thezra Cenicerros, John Chavis – published novels/novelas publicadas, Oswaldo Moreno) Those entrusted with new responsibilities + Los encargados de nuevas responsabilidades (especially, especialmente: Lisa Palombi – elected as president of her union/elegida como la presidenta de su sindicata, new church leader/nuevos líderes de la iglesia) Our new church members + Nuestros nuevos miembros de la iglesia (Eunice Avalos, Ayden Rosales) Effective vaccines and social distancing protocols that have continued to bring down the rate of COVID cases in Southern California + Vacunas efectivas y protocolos de distanciamiento social que han seguido reduciendo la tasa de casos de COVID en el sur de California The work of the Welcome Center in Echo Park + El trabajo del Centro de Bienvenida en Echo Park

WE PRAY FOR THOSE IN NEED + ORAMOS POR LOS NECESITADOS

Those who have died from COVID and those who mourn their deaths + Los que han muerto de COVID y por los que lloran sus muertes (especially/especialmente: Bishop Daniel Arichea, Juanito Bernabe, Jr., Gregoria Decoro, Gloria Litonjua, Samuel Maddela, Phoebe Tuban Magno, Carlos Rodriguez, Rev. Myron Wingfield, Michael Wyatt) All who have died and those who mourn their deaths + Todos los que han muerto y los que lloran sus muertes (especially/especialmente: Greg Enriquez, Felimon Lampa, Amelia Magno, Wenceslao L. Pedeglorio, Phillip Radtke, Dolores Ramos, Mayra Gloria Rodríguez, Julio Sánchez, Jeff Swenson, Roger Wolf) Those who are ill with COVID + Los que están enfermos de COVID Those who suffer from other illnesses or physical/mental health conditions + Los que padecen otras enfermedades o condiciones de salud física/mental (especially/especialmente: Paul Barron, Danny Bernabe, Thomas Bicknell, Alex Bussing, Jennifer Cenicerros, Thezra Cenicerros, John Chavis, Dolores DeAngelis, Fil DeAngelis, Armisticia Dorotan, Walter Elmer, Jeffrey Espinoza, Julia Garcia, Jessie Gilbert, Lance Gilbert, Dorothy LaBonte, Farida Roa Luat, Franie Maddela, Monique Martinez, Elizabeth Mazahari, Elizabeth Wyatt Merchant, Jonathan Moreno, Misty Orlove, Anthony

Palombi, Larry Patton, Susan Perez, LaDonna Sebastian, Marcy Souffle, LaDell Stapp, Lani Stapp, Frank Wulf, Jenette Marie Wyatt, Loreto Vicarme) Those facing challenges + Los que enfrentan desafíos (especialmente/ especialmente: Danny Bernabe, Daniel Bernabe, David Bernabe, John Chavis, Julia Garcia, Monique Martinez, Alfered Nazarian, Lisa Palombi, LaDonna Sebastian)

WE PRAY FOR THE WORLD + ORAMOS POR EL MUNDO

The global COVID and AIDS pandemics + Las pandemias globales de COVID y de SIDA Nations and communities suffering war and violence + Naciones y comunidades que sufren la guerra y la violencia (especialmente/ especialmente: Afghanistan/Afganistán, Cuba, El Salvador, Ethiopia/Etiopía, Haiti/Haití, Honduras, Hong Kong-China, Israel-Palestine/Palestina, Mexico/México, Philippines/Filipinas, Syria/Siria, United States/Estados Unidos, Yemen Injustices around our world + Injusticias en todo el mundo (especialmente/especialmente: Gun violence and mass shootings/Violencia armada y tiroteos masivos, Police brutality/Brutalidad por parte de la policía, Gang violence/Violencia pandillera, Racism, sexism and homophobia/Racismo, sexismo y homophobia, Ethnic cleansing/Limpieza étnica) Homelessness and poverty + Falta de vivienda y pobreza The global drug pandemic + La pandemia global de drogas Judicial injustices + Injusticias judiciales Global migration and broken immigration policies + Migración global y políticas de inmigración injustas Natural disasters + Desastres naturales (especialmente/especialmente: Global climate change/Cambio climático global, Flooding in the northwestern U.S., British Columbia, Italy, India/Inundaciones en el noroeste de los EE.UU., Columbia Británica, Italia, India, Earthquake in Haiti/Terremoto en Haití, Fires in the western U.S./Incendios en el oeste de los EE.UU., Volcano in the Canary Islands/Volcán en las Islas Canarias

WE PRAY FOR THE CHURCH + ORAMOS POR LA IGLESIA

Wisdom regarding the future of Echo Park UMC + Sabiduría sobre el futuro de la IMU de Echo Park Echo Park UMC's leaky roof + El techo con goteras de la IMU de Echo Park Conflicts and divisions in The United Methodist Church + Conflictos y divisiones en La Iglesia Metodista Unida Wisdom and compassion for our bishops and other leaders + Sabiduría y compasión para nuestros obispos y otros líderes (especialmente/especialmente: Bishop/Obispo Grant Hagiya, Superintendent/Superintendente Mark Nakagawa)

OUR PRAYER VANGUARDS + NUESTRAS VANGUARDIAS DE ORACIÓN

Our prayer vanguards regularly pray for members and friends of this congregation. If you need prayer or know of someone else who does, please contact one of them. (You don't have to tell them the specific reason for the request... unless you want to.)

Nuestras vanguardias de oración oran regularmente por los miembros y amigos de esta congregación. Entonces, si necesitas oración o conoces a alguien más que lo necesite, por favor comunícate con una de ellas. (No tienes que decirles el motivo específico de la solicitud a menos que desees.)

RETHA MATSON (323-258-5279)
FRANIE MADDELA (310-435-8553)
JENNIFER CENICEROS (213-453-5184),



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leaders

JOHN CHAVIS
MINA RHEE
LEONEL SANCHEZ
LOIS PRICE
FRANIE MADDELA

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
Staff- Parish Relations Chairperson

RETHA MATSON
JOHN CHAVIS
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
SULMA ROSALES

Monthly Newsletter

THE ECHO / EL RESONIDO

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:00 a.m.

Bilingual Service in English and Spanish
Servicio Bilingüe en Inglés y Español

Online at Facebook:

En línea en Facebook:

[https://facebook.com/EchoPark United
MethodistChurch](https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch)

2:30 p.m.

Servicio en Español

